International Situations Project Translation

**Religiosity scale**

|  |  |
| --- | --- |
| Original English | Translation (French) |
| 1. Belief in a religion helps one understand the meaning of life.
 | 1. Croire à une religion aide à comprendre le sens de la vie.
 |
| 1. Religion helps people make good choices for their lives.
 | 1. La religion aide les gens à faire les bons choix dans leur vie.
 |
| 1. Religious faith contributes to good mental health.
 | 1. La foi religieuse contribue à la bonne santé mentale.
 |
| 1. Religion slows down human progress.
 | 1. La religion ralentit le progrès humain.
 |
| 1. There is a supreme being controlling the universe.
 | 1. Il existe un être suprême qui contrôle l'univers.
 |
| 1. Religion makes people healthier.
 | 1. La religion participe à la bonne santé des gens.
 |
| 1. Religion makes people happier.
 | 1. La religion rend les gens plus heureux.
 |
| 1. Belief in a religion makes people good citizens.
 | 1. La croyance en une religion fait des gens de bons citoyens.
 |
| 1. Religious practice makes it harder for people to think independently.
 | 1. La pratique religieuse restreint l'indépendance de la pensée des individus.
 |
| 1. Only weak people need religion.
 | 1. Seuls les gens faibles ont besoin de la religion.
 |
| 1. Religion makes people escape from reality.
 | 1. La religion conduit les gens à fuir la réalité.
 |
| 1. Practicing a religion unites people with others.
 | 1. Pratiquer une religion unit les gens les uns avec les autres.
 |
| 1. Religious people are more likely to maintain moral standards.
 | 1. Les gens religieux sont davantage susceptibles de préserver les mœurs.
 |
| 1. Religious beliefs lead to unscientific thinking.
 | 1. Les croyances religieuses entraînent des raisonnements non scientifiques.
 |
| 1. Ignorance leads people to believe in a supreme being.
 | 1. L'ignorance conduit les gens à croire en un être suprême.
 |
| 1. Evidence of a supreme being is everywhere for those who seek its signs.
 | 1. Les preuves de l'existence d'un être suprême sont partout pour ceux qui en cherchent les signes.
 |
| 1. Religion contradicts science.
 | 1. La religion contredit la science.
 |

Translation provided by:

Maja Becker, Université Toulouse Jean Jaurès, Toulouse

Christelle Maisonneuve, Universitéde Rennes 2, Rennes

Oumar Barry, Université Cheikh Anta Diop de Dakar-Sénégal, Dakar

Clara Kulich, Université de Genève, Geneva

Fabio Lorenzi-Cioldi, Université de Genève, Geneva

Catherine Amiot, Université du Québec à Montréal, Montreal

Reference for the Religiosity

Leung, K., Lam, B. C., Bond, M. H., Conway, L. G., Gornick, L. J., Amponsah, B., ... & Busch, H. (2011). Developing and evaluating the social axioms survey in eleven countries: Its relationship with the five-factor model of personality. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, *43*, 833-857.

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

